

---

---

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
Институт восточных рукописей

---

---

# MONGOLICA-XVI

Сборник научных статей по монголоведению  
посвящается 180-летию исследователя Центральной Азии,  
этнографа, публициста, монголоведа-фольклориста  
Григория Николаевича Потанина

---

---

St. Petersburg  
2016

---

---

## Памяти Орловской Марии Николаевны

В январе 2016 г. на 90-м году жизни скончалась Орловская Мария Николаевна, доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Отдела языков народов Азии и Африки Института востоковедения РАН.

М. Н. Орловская — видный монголовед, в 1950 г. окончила Московский институт востоковедения по специальности «монгольский язык». В 1953 г. защитила кандидатскую диссертацию на тему «Основные именные части речи в современном монгольском языке», в 1994 г. — докторскую диссертацию на тему «Язык памятников монгольской письменности (XIII—XIV и XVII вв.)». С 1954 г. работала в Институте востоковедения РАН.

В сферу ее научных интересов входили алтаистика, синтаксис и морфология монгольских языков, монгольская и алтайская лексикология, диахроническое развитие монгольского языка.

Мария Николаевна отличалась неизменно скромным и доброжелательным характером, отзывчивостью. Она внесла большой вклад в развитие отечественного и мирового монголоведения, свидетельство тому — около 100 публикаций, в том числе 7 монографий.

Образ Марии Николаевны останется в нашей памяти навсегда.

### Основные труды М. Н. Орловской

#### Монографии

- Орловская М. Н.* Основные именные части речи в монгольском языке: дис. ... канд. филол. наук. М., 1953.
- Орловская М. Н.* Имена существительные и прилагательные в современном монгольском языке. М.: ИВЛ, 1961. 115 с.
- Орловская М. Н.* Язык «Алтан тобчи». М.: Наука, 1984. 235 с.
- Орловская М. Н.* Язык памятников монгольской письменности (XIII—XIV вв.): дис. ... д-ра филол. наук. М.: ИВ РАН, 1994.
- Орловская М. Н.* Язык монгольских текстов XIII—XIV вв. М.: ИВ РАН, 1999. 182 с.
- Орловская М. Н.* Язык «Алтан тобчи». Хох-Хото (Автономный район Внутренняя Монголия, КНР): Изд-во «Най мэngu дзяю чубанше («Образование Внутренней Монголии»)), 2004. 238 с. (на китайском языке).
- Орловская М. Н.* Очерки по грамматике языка древних монгольских текстов / Институт востоковедения РАН. М.: Вост. лит., 2010. 303 с.

#### Статьи в журналах и сборниках

- Орловская М. Н.* Употребление причастий в «Сокровенном сказании» монголов // Филология и история монгольских народов. Памяти академика Бориса Яковлевича Владимирцова. М.: Вост. лит., 1958. С. 101—125.
- Орловская М. Н.* Имя существительное // Санжеев Г. Д., Бертагаев Т. А., Цыдендамбаев Ц. Б. Грамматика бурятского языка. Фонетика и морфология. М.: ИВЛ, 1962. С. 49—96.

*Orlovskaya M.* Combinability of Mongolian Adverbs with different parts of Speech and their place in the Sentence // Mongolian Studies. Budapest, 1970. P. 360—376.

*Орловская М. Н.* Способы образования производных наречий в монгольском языке // Исследования по восточной филологии. К 70-летию профессора Г. Д. Санжеева. М.: ГРВЛ, 1974. С. 185—206.

*Орловская М. Н.* Употребление множественного числа в языке «Алтан тобчи» // Исследования по восточной филологии. К 70-летию профессора Г. Д. Санжеева. М.: ГРВЛ, 1974. С. 207—217.

*Орловская М. Н.* Функции соединительного деепричастия в классическом монгольском языке // Вопросы грамматической системы монгольских языков. Элиста, 1980. С. 3—20.

*Орловская М. Н.* Газетно-публицистический стиль как функциональный вариант современного монгольского литературного языка // Вариативность как свойство языковой системы (тез. докл.). Ч. 2. М.: Наука, 1982. С. 34—35.

*Орловская М. Н.* К вопросу о порядке слов в простом предложении современного монгольского языка // Теоретические проблемы восточного языкознания / отв. ред. И. Ф. Вардуль, В. М. Солнцев, Ю. Я. Плам. Ч. V. М.: Наука, ГРВЛ, 1982. С. 118—123.

*Плам Ю. Я.* Современное состояние восточного языкознания в СССР / Белова А. Г., Еремина К. Н., Концевич Л. Р., Липеровский В. П., Орловская М. Н., Солнцева Н. В., Стругова Е. В. // Теоретические проблемы восточного языкознания / отв. ред. И. Ф. Вардуль, В. М. Солнцев, Ю. Я. Плам. Ч. I. М.: Наука, ГРВЛ, 1982. С. 57—83.

*Орловская М. Н.* Газетно-публицистический стиль как функциональный вариант современного монгольского

- литературного языка // Исследования по грамматике и лексике монгольских языков. Элиста, 1985. С. 87—94.
- Орловская М. Н.* Место наречий в системе частей речи в монгольских языках // V Междунар. конгресс монголоведов. Докл. советской делегации. Т. 2. М., 1987. С. 103—112.
- Орловская М. Н.* Изменения в лексике и грамматике современного монгольского литературного языка // Проблемы монгольского языкознания. Новосибирск, 1988. С. 123—134.
- Orlovskaya M. N.* A set of word-order patterns in the simple declarative sentence and some ways of actualization of the sentence members in the contemporary Mongolian language // *Linguistics: A Soviet Approach* / M. S. Andronov, Bhakti P. Malik (eds.), Swapan Banerji (coed.) [Indian Journal of Linguistics]. Calcutta: Eka Press, 1988. P. 318—328.
- Orlovskaya M.* On the Categories of Gender in the Pre-Classical Mongolian of the Mongols // Abs. of Papers of the Conference Participants. Ulan-Bator, 1990. P. 14—17.
- Орловская М. Н.* К вопросу об этимологии монгольских отрицательных частиц // IV Международная конференция по языкам Дальнего Востока, Юго-Восточной Азии и Северной Африки. М.: ИСАА при МГУ, 1997.
- Орловская М. Н.* О происхождении и этимологии монгольских запретительных частиц // VII Междунар. конгресс монголоведов. Улан-Батор, 1997.
- Орловская М. Н.* Старописьменный монгольский язык // Языки мира: Монгольские языки. Тунгусо-маньчжурские языки. Японский язык. Корейский язык / отв. ред. В. Н. Ярцева. Ин-т языкознания РАН. М.: Изд-во «Индрик», 1997. С. 18—28.
- Orlovskaya M. N.* On the Origin and Etymology of the Prohibitive in Mongolian // 35th ICANAS. Budapest, 1997; М., 1997.
- Орловская М. Н.* Формы каузатива и проблема побудительного залога в монгольских языках // Языки Азии и Африки: традиции, современное состояние и перспективы исследований. Материалы науч. конф. М., 1998.
- Орловская М. Н.* О происхождении и этимологии монгольских запретительных частиц // Материалы Всерос. науч. конф. Санжеевские чтения-4. Улан-Удэ, 1999.
- Орловская М. Н.* Проблема пассивных конструкций в монгольских языках // Междунар. конф., посвященная 400-летию со дня рождения основателя ойратской письменности Зая Пандиты и 390-летию добровольного вхождения калмыцкого народа в состав России. Элиста, 14—18 сентября 1999 г. Тез. докл. и сообщ. Элиста, 1999.
- Орловская М. Н.* Формы каузатива и проблема побудительного залога в монгольских языках // Общее и восточное языкознание. Сб. науч. трудов, посвященных 70-летию чл.-кор. РАН проф. В. М. Солнцева. М., 1999.
- Орловская М. Н.* Речевые глаголы (Verba dicendi) и страдательный залог в древних монгольских текстах // Тез. конф. в ИЯ РАН, посвященной акад. Б. Я. Виноградову. М., 2000.
- Орловская М. Н.* Об этимологии негативных частиц в монгольских языках (на материале древних монгольских текстов) // *Altaica*. Вып. IV. М.: ИВ РАН, 2000. С. 78—90.
- Орловская М. Н.* Пассив и пассивные конструкции в древних монгольских текстах // *Altaica*. Вып. V. М., 2001. С. 109—127.
- Орловская М. Н.* Современный монгольский литературный язык (историко-лингвистический аспект) // Российское монголоведение. Бюл. Т. V. М., 2001. С. 231—254.
- Орловская М. Н.* Вид как центральный компонент поля аспектуальности // Междунар. конгресс монголоведов. Докл. российской делегации. М., 2002. С. 248—253.
- Орловская М. Н.* Вид как центральный компонент поля аспектуальности // Тез. Междунар. конгресса монголоведов. Улан-Батор, 2002. С. 266—267.
- Орловская М. Н.* О так называемом «неустойчивом согласном Н» // *Altaica*. Вып. VII. М.: ИВ РАН, 2002. С. 98—108.
- Орловская М. Н.* Наречия и их синкретические формы в современных монгольских языках // Вост. языкознание. К 80-летию Ю. А. Рубинчика. М.: Вост. лит., 2003. С. 219—226.
- Орловская М. Н.* Некоторые средства выражения почтительности и уважения в монгольском языке (на материале древних монгольских текстов) // Санжеевские чтения-5. Сб. статей, посвященных столетию со дня рождения проф. Г. Д. Санжеева. Ч. 2. Улан-Удэ, 2003.
- Орловская М. Н.* Некоторые особенности в построении простого предложения в древних монгольских текстах // XXXVII Междунар. конгресс востоковедов. Тезисы. XXVII International Congress of Asian and North African Studies. Abstracts. М., 2004. С. 140—142.
- Орловская М. Н.* Уйгуро-монгольская письменность и этапы ее развития // *Altaica*. Вып. IX. ИВ РАН, 2004. С. 71—91.
- Orlovskaya M. N.* Some specific features of simple sentence constructions in ancient Mongolian texts // XXXVII Междунар. конгресс востоковедов. Тезисы. XXVII International Congress of Asian and North African Studies. Abstracts. М., 2004. С. 139—140.
- Орловская М. Н.* Некоторые модели словосочетаний в некоторых монгольских текстах // *Altaica*. Вып. X. М.: ИВ РАН, 2005. С. 114—130.
- Орловская М. Н.* Архаичный глагол а- (aḡu)- и его эволюция в монгольском языке // Владимирцовские чтения. Материалы. М.: ИВ РАН, 2006. С. 180—191.
- Орловская М. Н.* Вспомогательный глагол bökü/bükü и грамматикализация его некоторых спрягаемых форм // *Altaica*. Вып. XII. М.: ИВ РАН, 2007. С. 82—94.
- Орловская М. Н.* Некоторые особенности построения простого предложения в древних монгольских текстах // 37-й Междунар. конгресс востоковедов. Труды. ICANAS 37 — Единство в многообразии. Т. 1. М.: ИВ РАН, Общество востоковедов, 2007.
- Орловская М. Н.* (совм. с Л. М. Гореловой). Информационные структуры в древнемонгольском и маньчжурском языках (типологический, этноисторический и ареальный аспекты) // Востоковедные чтения 2008. Тез. науч. конф. 8—10 октября 2008 г. М.: ИВ РАН, 2009. С. 9.
- Орловская М. Н.* (совм. с Л. М. Гореловой). Информационные структуры в древнемонгольском и маньчжурском языках (типологический, этноисторический и ареальный аспекты) // Бюл. О-ва востоковедов РАН. Вып. 17: Труды межинститутской науч. конф. «Востоковедные чтения 2008»: Москва, 8—10 октября 2008 г. М.: Учреждение РАН «Институт востоковедения РАН», 2010. С. 573—621.
- Orlovskaya M.* (совм. с L. Gorelova). The proximity between the Middle Mongol and Classical Manchu Languages as Typologically, Ethnohistorically and Areally Motivated // Unknown treasures of the Altaic World in the Libraries,

Archives and Museums. Abstracts. 53th annual meeting. Permanent International Altaistic Conference. July 25—30, 2010. Saint Petersburg, Russia. St. Petersburg: Institute of Oriental Manuscripts, 2010. P. 25—27.

*Орловская М. Н.* Монгольская версия Hsiao-Ching (Китайский канон сыновнего почтения) // Российское монголоведение. Бюл. VI. М.: ИВ РАН, 2012. С. 137—144.

*Орловская М. Н.* Функционально-семантические типы сложных предложений в монгольских языках (на материале уйгуро-монгольских текстов XIII—XIV вв. // Россий-

ско-монгольский лингвистический сборник. М.: Институт языкознания РАН, 2014. С. 234—242.

#### **Библиографическая справка**

*Орловская М. Н.* // Милибанд С. Д. Востоковеды России: XX—начало XXI в. Библиографический словарь: в 2 кн. Институт востоковедения РАН. М.: Вост. лит., 2008. Кн. II: Н—Я. С. 82—83.

*Л. Г. Скородумова*